





**ECLAIRAGEZ! PROFITEZ-EN!**

Votre réclame de toutes  
en facile faire pour  
chemins

**Chez MY-LOI**  
TOUS POUR SOUSSES  
48, Rue Victor - SAIGON



Ngày 3 Decembre 1934

**Tranh giải ở Paris**

BÙA BOI

Một trận vang động bên Âu-châu

BÀ-BANH

**SAU CUỘC ANH QUỐC GẶP GÒ  
VỚI Y ĐẠI LỢI**

Viết tin tức tin tức máy bay...



Một năm Tống chiến Pháp quốc v  
đau khổ có lẽ chưa có tranh giải  
Năm sau thi Saurin là tay Thiên nguyệt  
về mìn tháy đó cũng được giải  
nhất cũ.  
Đây là bờ biển chụp khít đang qua  
dưới sông Seine

**Những tin thể-thao  
trong tuần là  
vừa qua**

Thứ ba 30 November

Bà-banh — Ngày là bờ biển  
mùa trưa tranh vô địch nhà nghề  
Tournois National de l'An-  
tibes với Sociedad huân chương  
nhất cũ. Giúp thắng Mimes 2-1. Stras-  
bourg thắng Viempique Alès 4-1.

Über seite thi hối F. C. Metz  
thắng hối F. C. Hispance Bel-  
dien sáu bàn truy. A. S.

Saint Etienne 8-0. Tourcoing  
2 bàn truy. Bát là bát sốp hang  
các hối Ü. Zeviense bát Phap.

F. C. Lens 10 trận 18 điểm  
F. C. Rouen 11 trận 15 điểm

F. C. Metz 16 trận 14 điểm

A. S. Stéphanois 10 trận 13 điểm

R. C. Calais 16 trận 12 điểm

S. M. Caen 10 trận 11 điểm

U. S. Valenciennes 9 trận 10 điểm

A. S. Villeurbanne 10 trận 10 điểm

Havre A. C. 10 trận 10 điểm

Club Francais 10 trận 9 điểm

R. C. Roubaix 9 trận 8 điểm

U. S. Tourcoing 10 trận 8 điểm

U. S. Servanteois 10 trận 8 điểm

G. A. Paris 4 trận 8 điểm

Amiens A. C. 10 trận 5 điểm

F. C. Hispance 8 điểm

Bastilleone 6 trận 4 điểm

Xe-hanh — Antoine Magne qua

đua xe Omnitum quốc tế bên

Bruzelia. Racer Guerri nước Y

đại lợi và Aerts nước NL.

Bike-ga — Ghe-may-ga là

Racers làng nguyệt Y là Venantia

lập kỷ lục chạy 85 km/h trong

trên bờ biển Côte-bon Y-dai-Loi

Thứ ba 27 November

Bà-banh — Đây là bán sáp hàng

của các bài hát nghề bát Phap

sau những trận đấu bát chung

như sau. Mỗi bài hát có

tên bài: G. Streuvels và Sochaux

20 điểm, R. C. Paris 18 điểm, A.

S. Cannes 17 điểm, Olympique de

Marseille 16 điểm, Excelsior A.C.

15 điểm, F. C. Mulhouse 15 điểm.

Red Star Olympique 14, Olympique

que Lillois 13, Stade Rennais

và 12, Fives 9, Antibes 8,

Olympique Alès và Nîmes 6, Mont-

pellier 5.

Lỗi-đua — Côte Rata Westenbroek

người Hà Lan pha kỷ lục toàn

cầu lối ngựa 100 thước trong

một phút là giây 8/10. Ký lục

khí trước là người Mỹ, Côte Eleanor

Holme.

Xe-may — Các bát đồng tin

này đã hoàn thành Kars

để bắt cho bát xe Leduc và

Petersen và một chiếc xe mìn

của Neuveli vở Bát là người

Max Schelling với hai

thắng trước.

Thứ ba 28 November

Bà-banh — Nhìn chung giải

nhà nghề bát Phap

thắng với một số

chiếc xe Vines thắng

Bernes người Mỹ 6-0, 7-5 và 6-1

chiếc xe thi Vines thắng

Max 6-4, 6-3, 6-6 và 6-3 giờ là

kết thúc cho không phải

để.

Thứ ba 29 November

Bà-banh — Tides thắng

Burke người Irlandais 6-1, 6-1

6-2, Martin Pian người Pháp thắng

Bernes người Mỹ 6-0, 7-5 và 6-1

chiếc xe thi Vines thắng Pian

4-6, 6-4, 6-3, 6-6 và 6-3 giờ là

kết thúc cho không phải

để.

Thứ ba 29 December

Bà-banh — Tau Cumberland

lại Saigon bát sớm mai. Dưới

những điều kiện đặc biệt ghi

Lại

để đánh bát Y-dai-Loi

mỗi khi có trên biển giải

nhưng dù đi đâu, như

**HỘ CẨM BÁNH XE HƠI**

*Man giỏi — Thi man  
Giá rẻ hơn các nơi*

**TRƯỜNG XE HƠI**  
95 bld, đường LAGRANDIERE — SAIGON

**TRỊNH-HUNG NGẦU**  
Chủ trương tinh dry

**TRƯỜNG CỦA TRỊNH-HUNG-  
NGẦU, TỐT VÀ ĐẠY GIỎI HƠN  
HẾT LỐI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH**  
SƠ XÉT XE NỘI TÒA.

**BỘC THỦ LỤC TỈNH CÓ NỘI AN Ở TẠI TRƯỜNG**

**TIỆM THUỐC TÂY DAKAO**  
PHARMACIE DE DAKAO  
56 106, đường Albert ter

Đo ống THAI-VAN-MEP  
Bao chí sô khai hàn  
Trường Đại học Paris sô khai truong

**BẢN ĐỒ CÁC THỦ THƯM**  
BÀO-CHÈ KÝ-LƯÔNG THEO TỌA CỦA LƯỢNG-Y  
(1278)

**TRƯỜNG DẠY  
CHUYÊN MÔN DACTYLOGRAPHIE  
COMPTABILITÉ — COMMERCE**  
(là những khoa yêu trọng mà mày người  
sô khai thêc cản phái biết)

Ông NGUYỄN VĂN MÃI đương kinh Đài học trường thương mại Thành Tân  
& người thông thê về khoa thương mại  
Trong 1922 Ông đã cải sang kinh lập ra trường thương mại để giúp đỡ  
đảng bộ và nhân dân ta. Ông là một nhà hiết kế, nhà tư vấn, nhà thương  
nhân và là thành viên sáng tác và vĩ đại này người làm việc đánh  
máy và bút toán trong máy và công ty và phần đầu là cựu sinh  
viên trường Nguyễn Văn Mãi.

Nay ông lãnh dạy (con) particular application pratique et techniques,  
khoa bát, (định)thông minh và đánh máy và tài của ông A 46  
78 đường Mac-Mahon Saigon.

Vậy ai muốn học hoặc cần tài là xin hãy viết tên bà ông Nguyễn  
và bút danh để vui lòng hòa dập.

TRINH-TAN-PHAT  
Ancien élève de l'école Nguyen-van-MAI  
66 Bureau du Gouvernement de la Cochinchine.

**M  
A  
Z  
D  
A**

Bóng đèn khí hiệu MAZDA, thiết kế sang trọng, nhiều  
tháp, ít bao hơi

Có bón lô khắp trong những hòn bón bón đèn khí,  
tiết kiệm (quincailleerie) ván ván.

Bản sô: S. A. FREXOR  
2, Rue Mac-Mahon — SAIGON

**TIỂU - THUYẾT CỦA  
BỘC NHÀ NAM Sô 57** **BÁO THÙ**  
**SÂU ĐỘC!** **CỦA BỘC PHUNG-DUC  
(TÂN-AN)**

Với hàng đồng lõa châ thay,  
thay đổi ám nát người đó rồi.

Em hãy coi chừng, em hãy  
trong tinh mang chia em da, em  
không có dung thang  
nhưng lối tội pín đón.

Em mà còn sợ già, Thiếu  
giết em là công, gie em như già

Xâm Xâm bèn bắt xoan vàng, có  
kiết chia... Thay biến rằng gie em  
là làm em cho em, em hoan hưng  
tay bắt lầm, rạng rỡ uy lực quí  
đẹp, em vẫn đe qùi giờ, hau châm, và lắc, Trại 81. Te  
thông, em ròi, em vẫn có ròi, lay gie mèo hì ròi, tại kinh  
kết nua, em thua, Ròi, em thua, em thua

Thay nghe coi trên đai em chun  
mèo là gi mà em uống iếc; em

em sô khai chung lanh Em. Em  
là một đai khôn hoa, em  
trong đai, song sô khai  
mòn chia, em chia gie qùi.

Lịch Bình đai ròn làm thinh,

coi nghe chung lanh đai :

Tuoi ôi, chết thi ôi, Tổ

võ sô khai chung lanh thê

chung lanh, khôn khôn

không chia, có tên không

nhìn, em chia, em tên không

không chia, em tên không





## Xin thưa trước

Một cô gái già troi  
tinh nghì bị bắt

Mùa hè năm 1934 trên hè buồm  
lán, và mướp vía long hòn hắng  
quen biết, nén dồn ngày 10  
December 1934, tôi sẽ mở thêm  
một cửa hàng mía tại Saigon,  
đường D'Espagne, số 177, để bán  
siêu hàn lê sache Quoc-Ngô, đồ học  
trò và dùng làm Baji-bán các  
thứ thuốc của nhà Y-Si An  
nấm bao chí, xin kô so lược một  
lát thử xem đây: Thúy Y-Si An  
Zen, thuộc Nguyễn-nan-Thinh,  
huyện Đức-Trong, thuộc Võ-  
Linh-Dinh, thuộc Ông-Tiên, thuộc  
Nguyễn-nguy-Cô-Long, thuộc Nhâm-  
Mai, thuộc Hòn-Khe, thuộc  
Công, thuộc Ông-đà-gia-đo-đà,  
thuộc Lai-sinh-Du-ring, thuộc  
Bai-Dung, vẫn thuộc Di-gan-  
Dwing; Vi tên mèo muỗi chiếu  
hang ném trong một tháng  
(kết từ ngày 10 December 1934  
tới ngày 10 January 1935) Vi nô  
mua các thứ thuốc trên đây tôi  
sẽ trả hoa-hồng mười lăm - hàn  
trâm (15%)

Thúy Y-Si An như vậy:

PHAM-VAN THINH  
N° 177, Rue d'Espagne à Saigon  
May 10: PHAM-VAN THINH  
49-51 Rue de Thé, Saigon  
Binhay-Cholon

## TIN LÀNG BÁO Cùng - Bạn - Bán bán lại - tái-bán.

Bàu chúa nhứt 5/11/1934  
số tướn cành ở Táyinh có bài  
được bà cát-thiu mía bát  
này December 10/1934, tôi sẽ mở thêm  
một cửa hàng mía tại Saigon,

đường D'Espagne, số 177, để bán  
siêu hàn lê sache Quoc-Ngô, đồ học  
trò và dùng làm Baji-bán các  
thứ thuốc của nhà Y-Si An

nấm bao chí, xin kô so lược một  
lát thử xem đây: Thúy Y-Si An

Zen, thuộc Nguyễn-nan-Thinh,

huyện Đức-Trong, thuộc Võ-

Linh-Dinh, thuộc Ông-Tiên, thuộc

Nguyễn-nguy-Cô-Long, thuộc Nhâm-

Mai, thuộc Hòn-Khe, thuộc

Công, thuộc Ông-đà-gia-đo-đà,

thuộc Lai-sinh-Du-ring, thuộc

Bai-Dung, vẫn thuộc Di-gan-

Dwing; Vi tên mèo muỗi chiếu

hang ném trong một tháng

(kết từ ngày 10 December 1934  
tới ngày 10 January 1935) Vi nô

mua các thứ thuốc trên đây tôi

sẽ trả hoa-hồng mười lăm - hàn

trâm (15%)

Còn có giá trai là ý có muốn

cho họ đường biết có lái, 10/1

của Thị Sáu khai đường dài khong

điều là sự thật lòng có nghĩ

về khai lâm mồi với bót nòng

